



Third circular



UNESCO Chair in Plurilingual and Multicultural Communication, Comenius University in Bratislava

Faculty of Arts of Comenius University in Bratislava,

Linguistic Institute of the Slovak Academy of Sciences,

Association of French-speaking university teachers in Slovakia, FrancAvis

organize an international conference

ARANEA 2018

Web Corpora as a Language Training Tool

on 23 and 24 November 2018 in Bratislava.

Web corpora now represent a very effective method of obtaining linguistic data in situations when the creation of a traditional corpus would have been very expensive or very slow. In the last two decades, the creation and use of web corpus has become a separate branch of corpus linguistics and web corpora have been created for many languages. These are often as large as traditional linguistic corpora or even larger.

As this is a relatively new field of research, the conference will enable researchers and pedagogues who either work in the field of creating web corpora or use them in their professional teaching practice or for didactic purposes in linguistic disciplines to meet and share their experience. The conference will also focus on the effectiveness and usability of web corpora for the training of translators and interpreters and also of foreign language teachers. The main objective of the conference is to show the high potential of web corpora and thus contribute to scientific research in the field of corpus linguistics.

Themes for papers:

Creating web corpora

- obtaining linguistic data from the internet, identifying the language
- filters, standardization, elimination of disturbances
- deduplication
- segmentation and lemmatization
- morphosyntactic annotation
- syntactic annotation
- choice of a corpus manager

Using web corpora

- assessment of the quality of linguistic data and annotations
- comparison of traditional and web corpora
- use of parallel corpora
- use of source-language and target-language corpora in the training of translators and interpreters
- didactic aspects of the use of corpora in language teaching
- design of teaching materials

The conference will also include a section where doctoral students and young researchers will be able to present their papers.

Plenary conferences:

Serge Sharoff (University of Leeds, United Kingdom)

Genre Annotation for the Web: Experiments in annotation of large corpora

Eva Schaeffer-Lacroix (Sorbonne Université – Espé de Paris, France)

Contours et potentiel des corpus web pour l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère

Vít Suchomel (Masaryk University, Czech Republic)

Building large corpora from the Web

Patrice Pognan (Inalco, France)

Grammaire synchronique et diachronique pour l'analyse automatique heuristique de corpora tchèque

To express your interest in participating in this conference, an extended abstract of your paper (800-1000 words without bibliography, images or graphs) must be sent to addresses:

zpuchovska@gmail.com
annabutasova@gmail.com

Each abstract will be evaluated by two anonymous reviewers.

Languages:

- Slovak
- Czech
- French
- English

Important deadlines:

19 February 2018

15 April 2018

15 May 2018

1 July 2018

23 – 24 November 2018

Second circular

Extended abstracts submission

Notification of review results

Final draft submission

Conference

Publication:

All accepted papers will be published in electronic conference proceedings and will be distributed to all participants at the conference. An extended version of the selected papers will be published in a collective monograph which is to be released during the year 2019.

Conference venue:

Faculty of Arts
Comenius University in Bratislava
Gondova 2
814 99 Bratislava

Fees:

The conference fee is 80 € (40 € for students and PhD students). It covers organizational expenses, coffee breaks, lunch, cocktail reception (November 23rd), and the publication of conference proceedings.

The conference will be held under the aegis of:

Mrs Mária Krasnohorská, General Secretary SK UNESCO
Prof. Karol Mičieta, President of Comenius University Bratislava
Prof. Jaroslav Šušol, Dean of the Faculty of Arts, Comenius University, Bratislava
Mrs Gabriela Múcsková, Director of the Linguistic Institute of the Slovak Academy of Sciences

Partners:

French-Slovak University Institute
Constantine the Philosopher University in Nitra
Pavol Jozef Safarik University in Košice
French Institute in Slovakia

Scientific committee:

Silvia Bernardini, University of Bologna, Italy
Felix Bildhauer, IdS Mannheim, Germany
Tomaž Erjavec, Jožef Stefan Institute, Ljubljana, Slovenia
Radovan Garabík, Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia
Jaroslava Hlaváčová, Charles University, Prague, Czech Republic
Miloš Jakubiček, Masaryk University, Brno, Czech Republic
Alexandra Jarošová, Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia
Maria Khokhlova, St. Petersburg State University, Russia
Maria Kunilovskaya, Tyumen State University, Russia
Michal Křen, Charles University, Prague, Czech Republic
Eva Schaeffer-Lacroix, Sorbonne Université – Espé de Paris, France
Nikola Ljubešić, Jožef Stefan Institute, Ljubljana, Slovenia
Olga Lyashevskaya, Higher School of economics, Moscow, Russia
Dáša Munková, Constantine the Philosopher University, Nitra, Slovakia
Roland Schäfer, Freie Universität Berlin, Germany
Serge Sharoff, University of Leeds, United Kingdom
Egon W. Stemle, EURAC, Italy
Amalia Todirascu, Université de Strasbourg, France
Ruprecht von Waldenfels, University of Oslo, Norway
Viktor Zakharov, St. Petersburg State University, Russia

Organizational Committee:

Vladimír Benko, Linguistic Institute of the Slovak Academy of Sciences, Bratislava

Anna Butašová, Comenius University, Bratislava

Mária Lalinská, Constantine the Philosopher University, Nitra

Mária Paľová, Pavol Jozef Safarik University, Košice

Zuzana Puchovská, Comenius University, Bratislava

Arnaud Segretain, FrancAvis, Bratislava

Mariana Zeleňáková, Pavol Jozef Safarik University, Košice

This conference takes place in the framework of KEGA project No. K-16-022-00.